



Tri-Roller

Greensmaster® 3000-serien

Modelnr. 04495—Serienr. 315000001 og derover

Form No. 3390-888 Rev B

Betjeningsvejledning

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagerst i denne udgivelse.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

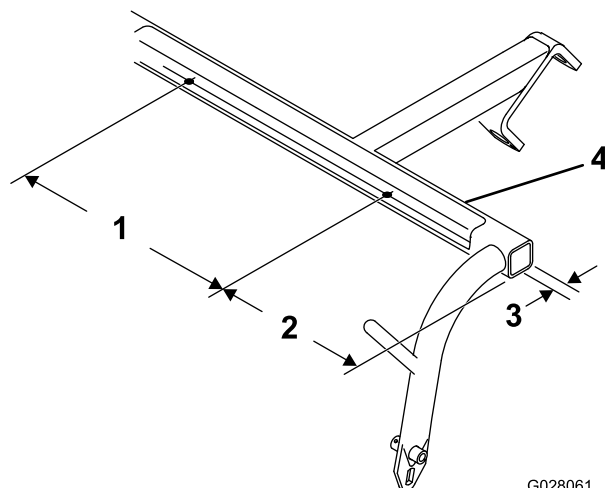
Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Dette produkt indeholder et eller flere kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller forplantningsskader.

Opsætning

Montering af trækarmsstøddæmpere (Greensmaster 3050, 3100, 3150 og 3200)

1. Brug de mål, der er vist i [Figur 1](#), og bor to huller med en diameter på 5,6 mm i undersiden af hvert trækrammekrydsrør.

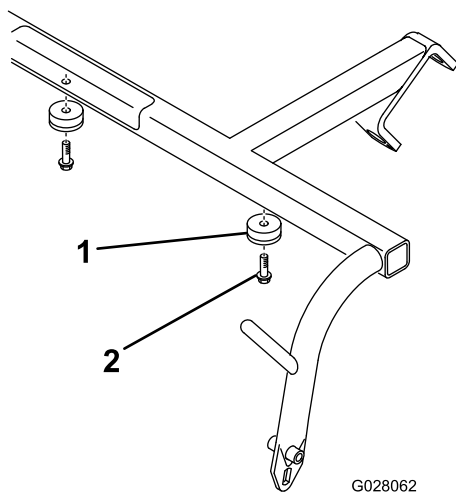


Figur 1

- | | |
|------------|----------------------|
| 1. 49,3 cm | 3. 1,9 cm |
| 2. 9,0 cm | 4. Trækrammekrydsrør |

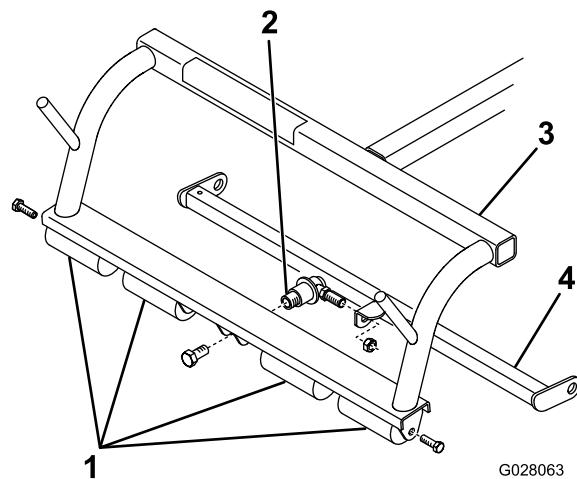
2. Monter de to forsænkede støddæmpere på undersiden af hvert trækrammekrydsrør ved hjælp af to selvskærende skivehovedskruer ([Figur 2](#)).





Figur 2

1. Forsænket støddæmper
2. Selvskærende skivehovedskrue



Figur 3

1. Rullesæt
2. Kuglemuffe
3. Bæreramme
4. Trækramme

Justering af bagrullens skrabere

Bagrullens skrabere indstilles fra fabrikken, men den kan justeres, så den passer til plæneforholdene.

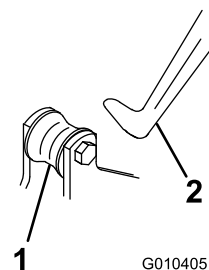
1. Løsn låsemøtrikkerne, som holder skraberen fast på rammen.
2. Juster skraberen, indtil afstanden mellem skrabersens kant og rullen er mellem 0,75 og 1,5 mm.
3. Spænd låsemøtrikkerne for at fastgøre skraberen.

Montering af Tri-Roller-enhederne

1. Parker maskinen på en plan overflade, sænk løftearmene, stop motoren, og aktiver parkeringsbremsen.

Bemærk: Hvis bærerammerne leveres udstyret med enkeltpunktstrækrammer, skal trækrammen og tilslutningskugleleddet fjernes (Figur 3).

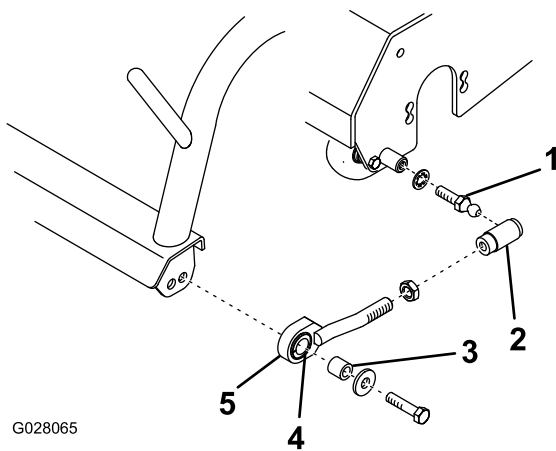
2. Skyd Tri-Roller-Enheden ind under traktionsenhedens trækramme, samtidig med at du fastgør løfterullen på løftearmen (Figur 4).



Figur 4

1. Løfterulle
2. Løftearm

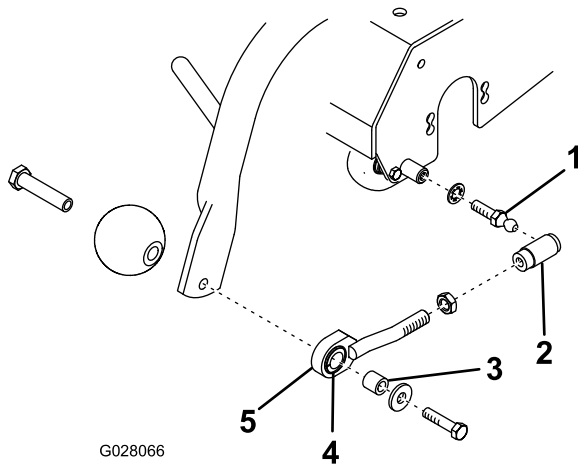
3. Monter de nye trækledssamlinger på trækarmene på Greensmaster 3200 og 3250 således:
 - A. Fjern skruerne, som fastgør de yderste ender af hvert antiskalperingsrulleskaft til hver ende af bærerammen (kun de udvendige ender af skafterne). Se Figur 3.
 - B. Monter en kontramøtrik og en kugleledsrecipient på hver trækledssamling som vist i Figur 5 eller Figur 6.



Figur 5

Greensmaster 3200 maskine er vist

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Kugletapskrue (stor diameter) | 4. Nylonbøsning |
| 2. Kugleledsrecipient | 5. Trækledssamling |
| 3. Afstands-bøsning | |



Figur 6

Greensmaster 3250 maskine er vist

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Kugletapskrue (stor diameter) | 4. Nylonbøsning |
| 2. Kugleledsrecipient | 5. Trækledssamling |
| 3. Afstands-bøsning | |

- C. Monter en trækledssamling på hver ende af bærerammen med en afstands-bøsning, spændeskive og skrue (Figur 5 eller Figur 6).

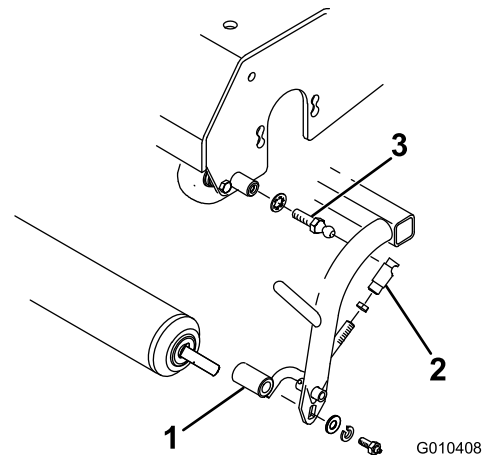
Bemærk: Sørg for, at nylonbøsningen er i trækledet.

- D. Monter en kugletapskrue og en låseskive på hver ende af Tri-Roller-enheden (Figur 5 eller Figur 6).
- E. Juster trækledet helt frem, og tilspænd kontramøtrikken.
- F. Skyd manchetten tilbage på hvert kugleledsrecipient, og hæng dem på kugletapskruerne (Figur 5 eller Figur 6).

4. Når Tri-Roller-sættet monteres på traktionsenheden på **Greensmaster 3050, 3100 eller 3150**, skal du bruge kugletapskruen og spændeskiven med lille diameter på hver ende af Tri-Roller-enheden (Figur 7). Juster leddene, så de er så langt fremme, som de kan komme.

Bemærk: For at undgå at Tri-Roller-enheden er i vejen for traktionspedalforbindelsen, kan det være nødvendigt at sænke Tri-Roller-enhederne, når knivcylindrene er i transportposition. Se Justering af løftecylindrene i *Betjeningsvejledningen* til traktionsenheden.

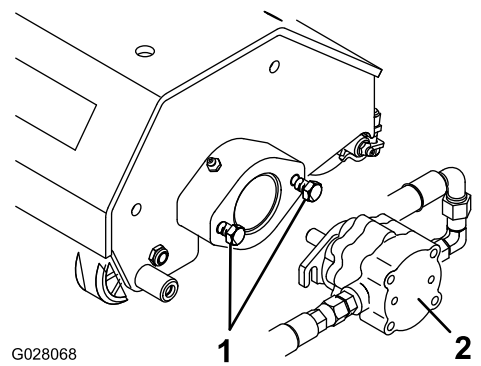
Bemærk: Når Tri-Roller-sættet monteres i højre frontposition på traktionsenheden på **Greensmaster 3200 eller 3250**, skal du fjerne modvægten fra venstre ende af enheden og montere den i den højre ende. Tilslut motoren til venstre ende.



Figur 7

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Trækledssamling | 3. Kugletapskrue (lille diameter) |
| 2. Kugleledsrecipient | |

5. Monter de forreste knivcylindermotorer i opbevaringsposition på følgende måde:
- A. Løsn monteringskruerne og spændeskiverne for knivcylindermotoren til hver Tri-Roller-enhed. Efterlad ca. 1 cm af gevindet synligt på hver monteringsbolt (Figur 8).



Figur 8

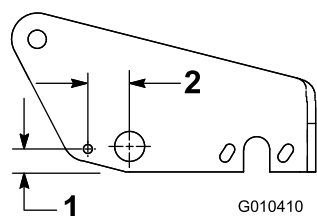
- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Monteringskruer | 2. Knivcylindermotor |
|--------------------|----------------------|

B. Monter motoren ved at dreje den med uret, således at motorflangerne går fri af skruerne. Drej motoren mod uret, indtil flangerne indeslutter skruerne. Stram skruerne.

6. Opbevar den bageste knivcylindermotor på **Greensmaster 3150, 3200 og 3250** på samme måde som de forreste knivcylindermotorer.

7. Opbevar den bageste knivcylindermotor på **Greensmaster 3100 og 3050** på følgende måde:

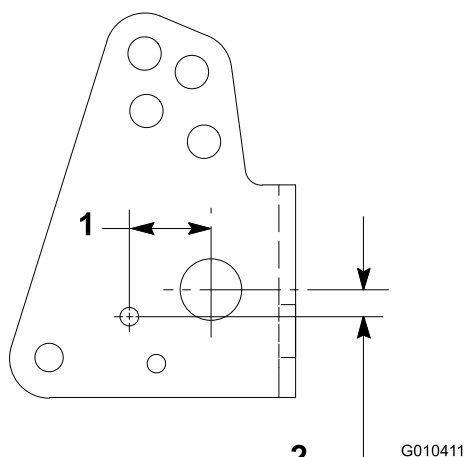
A. Brug de mål, der er vist i **Figur 9** for **Greensmaster 3100** og **Figur 10** for **Greensmaster 3050** til at markere rammen.



Figur 9

1. 2,2 cm

2. 4,1 cm

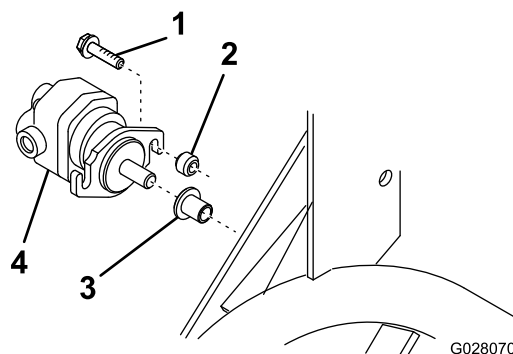


Figur 10

1. 3,9 cm

2. 1,2 cm

B. Indsæt knivcylindermotorens notaksel i opbevaringsrøret på rammen (**Figur 11**).



Figur 11

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Selvskærende skrue | 3. Opbevaringsrør |
| 2. Afstandsbøsning | 4. Knivcylindermotor |

C. Brug knivcylindermotorens flange som skabelon, og placer den som vist i **Figur 11**. Bor et hul med en diameter på 8,75 mm på den linje, der blev tegnet i trin A.

D. Placer afstandsbøsningen mellem knivcylindermotorens flange og rammen, således at hullerne flugter. Fastgør knivcylindermotoren og afstandsbøsningen til rammen med en selvskærende skrue.

8. Monter modvægten til højre for den bageste Tri-Roller-enhed med to maskinskrue og spændeskiver.

Montering af bagvægten

Denne enhed overholder ANSI B71.4-2012 og EN ISO 5395:2013, når der tilføjes en ballast på 19,5 kg kalciumklorid på baghjulet, og du udstyrer den med et bagvægtsæt. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.

Vigtigt: Fjern maskinen fra græsområdet så hurtigt som muligt, hvis et dæk med kalciumklorid punkterer. Overhæld omgående det pågældende område med vand for at forhindre eventuelle skader på grønsværen.

Betjening

Uddannelsesperiode

Inden du tromler greens ved hjælp af Tri-Roller-redskaber, bør du finde et område uden forhindringer og øve dig i at starte, stoppe, hæve, sænke og tromle med Tri-Roller-enheden.

Denne uddannelsesperiode medvirker til at gøre dig mere fortrolig med betjeningen af Tri-Roller-enheden.

Tip vedrørende betjening

Kør i en lige linje, når der tromles. Drej ikke, mens Tri-Roller-enhederne er på jorden.

Når kanten af greenen nås, skal Tri-Roller-enhederne hæves, før der drejes eller standses. Tri-Roller-enhederne skal hæves helt, før der drejes. Undersøg greenen for at vurdere, om der er forhindringer, som kan blive beskadiget eller vil resultere i skader på Tri-Roller-enhederne, som f.eks. sprinklerhoveder eller genstande, der stikker ud.

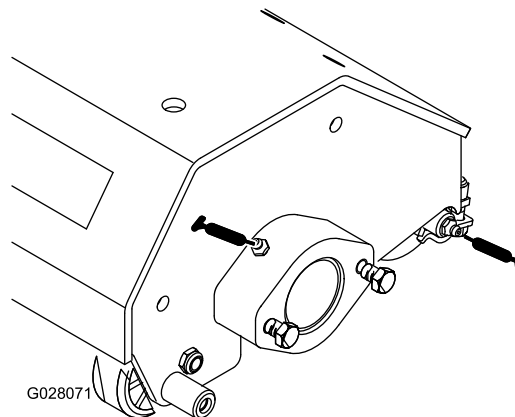
Vedligeholdelse

Smøring af Tri-Roller-enheden

Der er fire fedtfittings på hver Tri-Roller-enhed, som skal smøres efter hver 15 driftstimer. Smør med litumbaseret fedt. Det bedste resultat opnås med en manuel fedtpistol.

1. Tør hver fedtfitting af med en ren klud.
2. Smør fedt på Tri-Roller-enhedens aksellejer og bagaksellejer (Figur 12), indtil du føler et tryk.

Vigtigt: Tryk ikke for hårdt, da fedttætningerne ellers vil blive permanent beskadigede.



Figur 12

-
3. Tør overskydende fedt af.

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
04495	315000001 og derover	Tri-Roller-enhed, Greensmaster 3000-serien	GR3XXX TRI-ROLLER KIT	Tri-Roller	2006/42/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idrivesættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 2, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Tlf.:	Forhandler:	Land:	Tlf.:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Fat Dragon	Kina	886 10 80841322	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Kina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Storbritannien	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Ægypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerende af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros garanti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegledede eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejret, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til, beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftet i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af slidte batterier som følge af normalt forbrug påhviler ejeren af produktet. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for følgeskader eller indirekte eller hændelige skader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnerhed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.